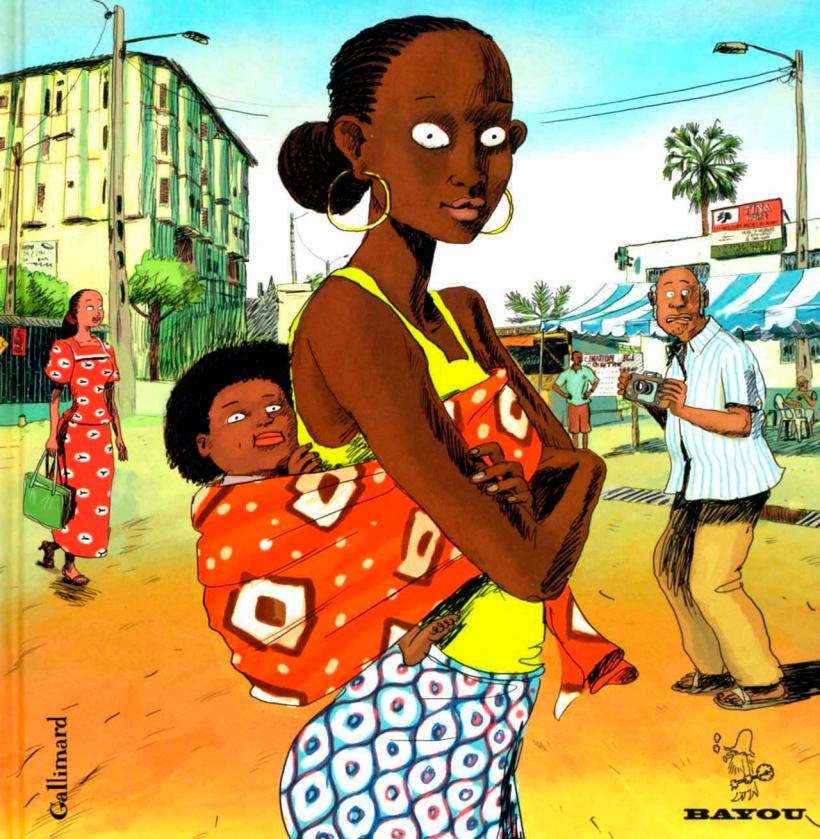


MARGUERITE ABOUET

CLÉMENT OUBRERIE

AYA ⁽²⁾

DE YOPOUGON



Gallimard



BAYOU

MARGUERITE ABOUET

CLÉMENT OUBRERIE

AYA

DE YOPOUGON



Gallimard

*Un grand merci à Antoine Delesvaux
pour son aide précieuse et indispensable.*

*Ainsi qu'à Ernest Odje, Nicolas Merki, Patrick Chapatte,
Reynold Leclercq, Mendoza, Christian Ronget,
Guillaume Boilève, 1 Jour 2 Mai et Beybson
pour leurs belles photographies en couleurs,
sans oublier la participation de la famille Grezaud.*

Et enfin salut à Hyppolite B. pour la musique!

Marguerite Aboutet et Clément Oubrierie



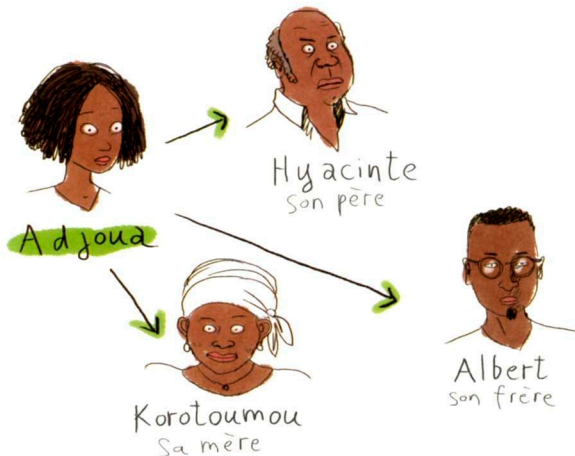
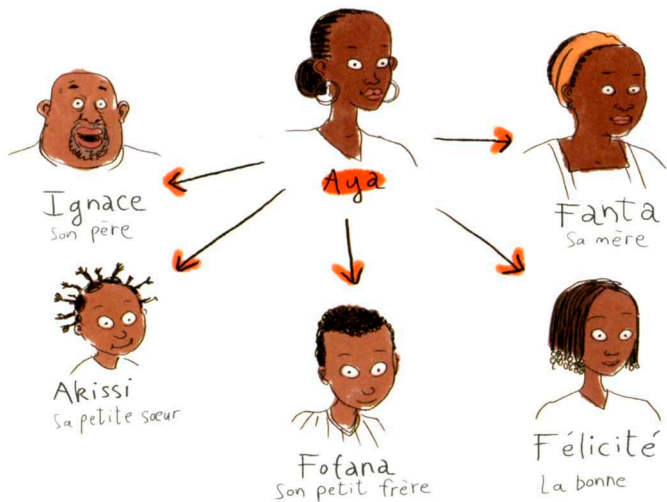
© Gallimard Jeunesse, 2006
N° d'édition : 141950
Dépôt légal : septembre 2006
ISBN : 2-07-057588-8
Imprimé en Espagne
Première édition



À Saga Odje Isaac
M.A.

À Catherine et Juyu
C.O.

Les personnages





Bintou



Mamadou
le dragueur



Koffi
son père



Hervé
son cousin



Moussa



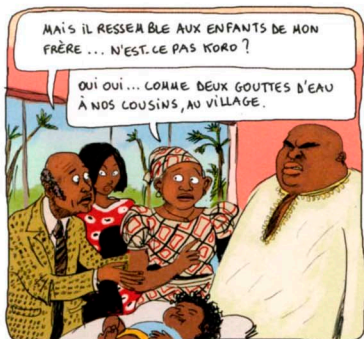
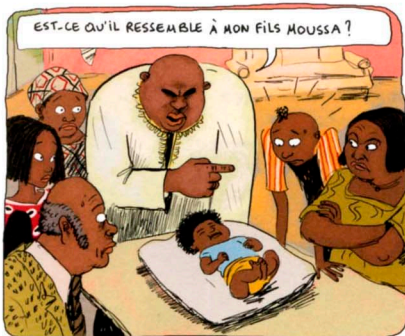
Bonaventure
Sissoko
son père



Simone
Sissoko
sa mère

DITES-MOI LA VÉRITÉ,
LORSQUE VOUS VOYEZ
CE BÉBÉ...







BON. VOUS AVEZ COMPRIS, HEIN ? AU VILLAGE, ILS N'ONT PAS BESOIN DE SAVOIR POURQUOI ON EST LÀ . VOUS IMAGINEZ LE SCANDALE ?

EH DIEU ! MAIS COMMENT ON VA FAIRE ?



KORO ! RÉFLÉCHIS UN PEU DE TEMPS EN TEMPS ,TOI AUSSI !

JE NE FAIS QUE ÇA, HYACINTE .



D'ABORD, ON EST VENUS LEUR PRÉSENTER NOTRE PETIT-FILS ...

... ENSUITE, ON LEUR DONNE DES CADEAUX ...



... PUIS, ON LEUR OFFRE À BOIRE ET À MANGER . ET LORSQU'ILS SONT TOUT SAOULS , ON LEUR FAIT DES PHOTOS .

MAIS PAPA, ILS SONT BEAUCOUP Ô !

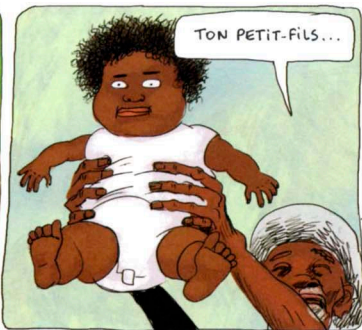
TOI, TAIS-TOI. TU FERAIS MIEUX DE BIEN OUVRIR GRAND TES YEUX POUR TROUVER QUELQU'UN QUI RESEMBLE À TON FILS !



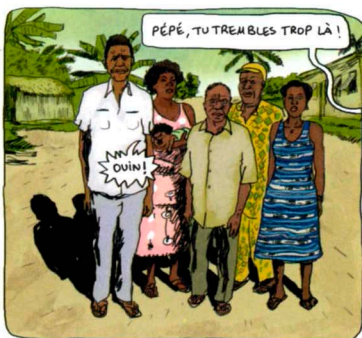
Le lendemain, toute la famille se réunit sous l'arbre à palabres.

AAAAAH
HYACINTE...













Une semaine plus tard...

REGARDE CEWI-LÀ.
IL A UN LONG NEZ
COMME BOBBY, NON?



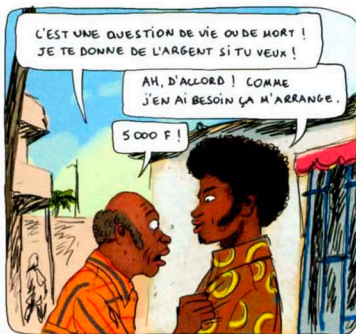


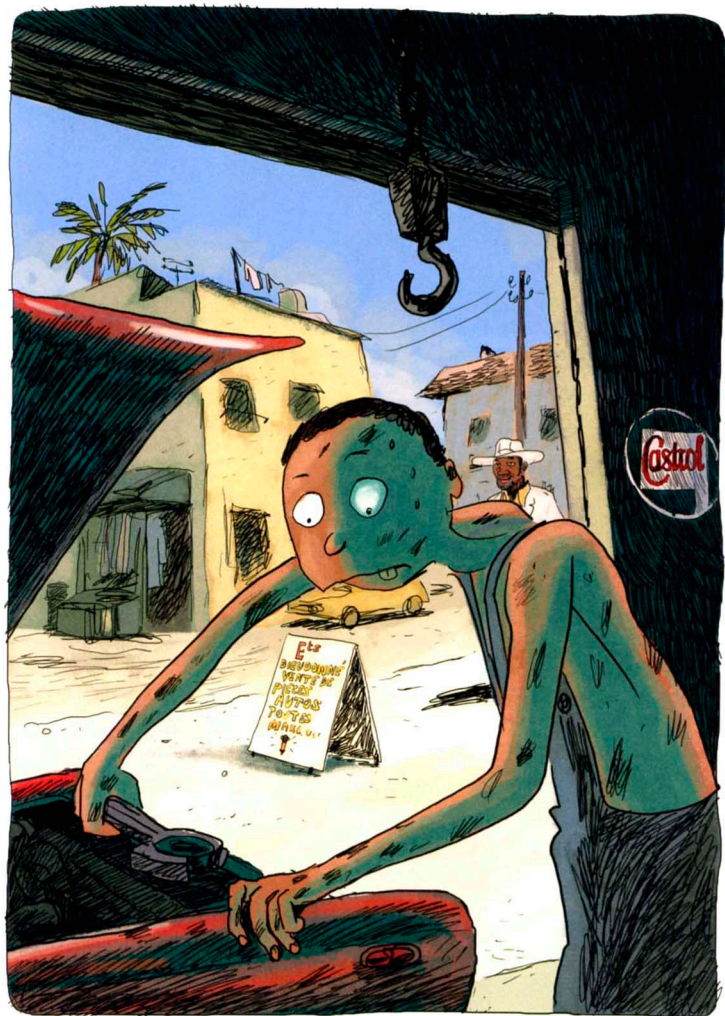






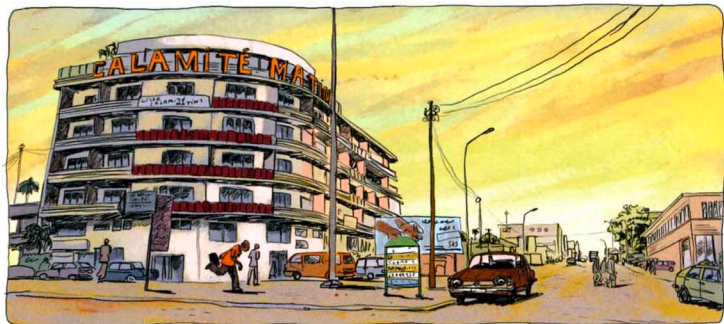


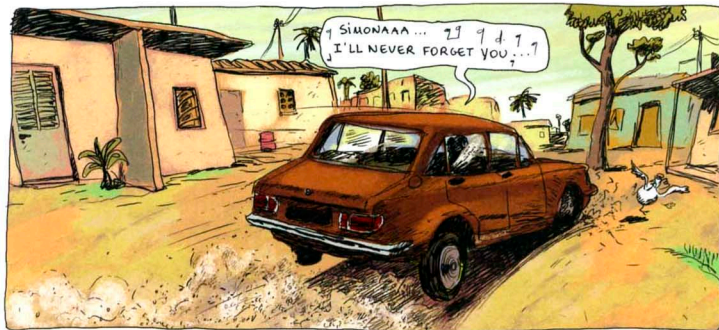


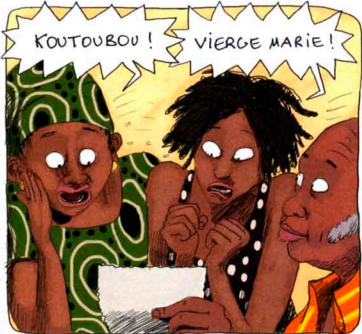












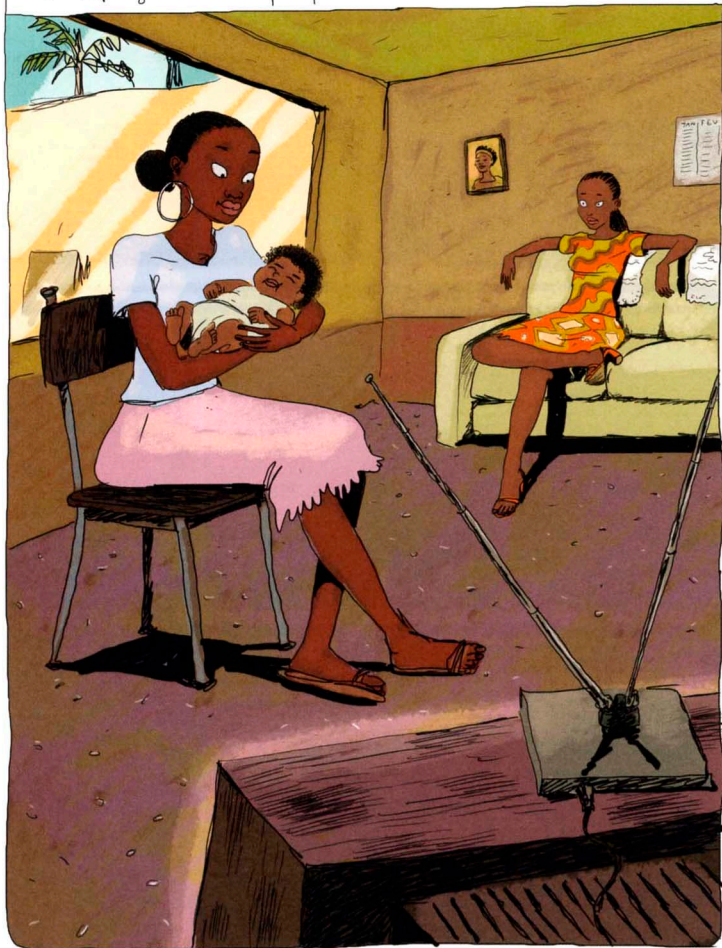








Le mariage d'Adjoua et Moussa fut vite annulé, et le calme revint à Yopougon. Enfin presque...





Pendant ce temps, au marché...

CLACLOS CHAUDS !

CLACLOS CHAUDS !

JE VEUX POUR TROIS CENTS FRANCS DE CLACLOS, AVEC BEAUCOUP PIMENT.

TIENS!

AH ! TOI, AUSSI !
FAUT METTRE
PLUS DE PIMENT !

MAIS TU CROIS QUE JE RAHASSE
PIMENT LÀ, MÊME ?

TU FAIS MALIN, HEIN ?
TU CROIS QUE
TU ES SEULE À VENDRE
CLACLOS, ICI ?

EH ! JOLI GARÇON !
VIENS ! CHEZ MOI
LE CLIENT EST
BONNE PERSONNE.

TOI EUGÉNIE, LÀ, FAUT PAS
M'ÉNERVER. IL EST VENU CHEZ MOI.

EH ! VOUS LES FILLES, LÀ,
C'EST QUOI MÊME ?
VOUS CHERCHEZ L'ARGENT
OU PALABRE ?

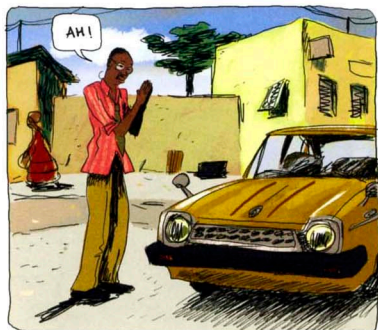
L'HOMME A FAIM ET VOUS LE FAITES PARLER.

EH PARDON. TIENS JE TE
RAJOUTE DU PIMENT.

SINON, TU FAIS
QUOI DE BEAU ?

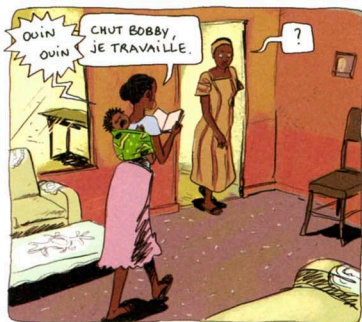
ADJOVA







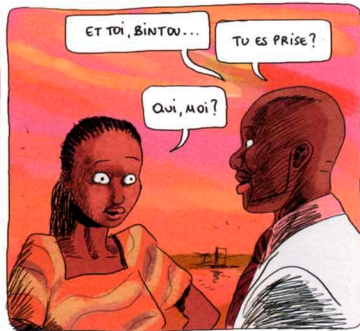










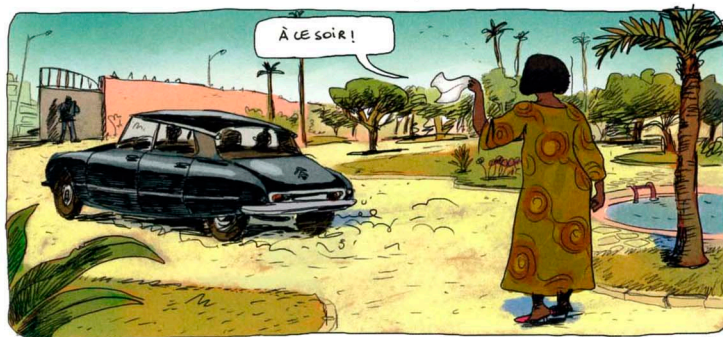


Le lendemain chez les Sissoko...

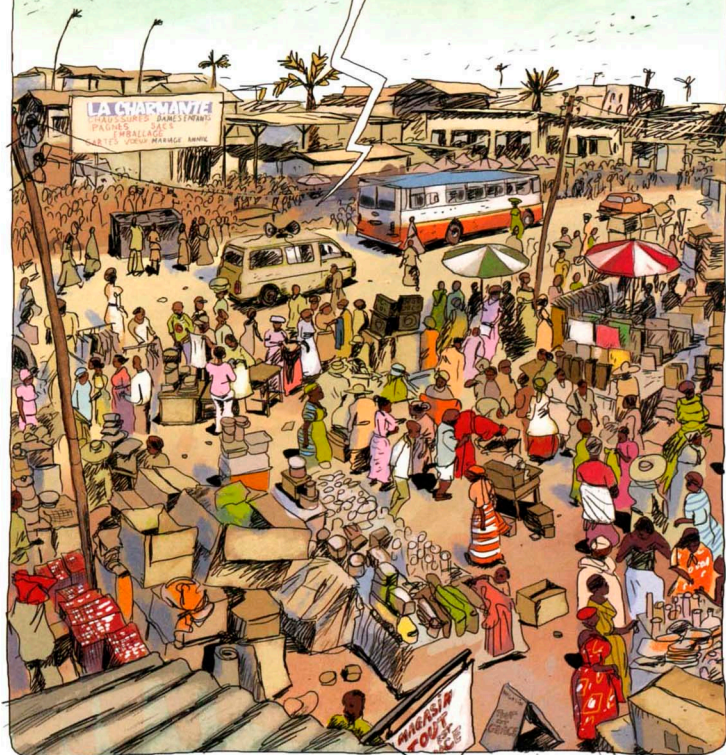
MAIS QU'EST-CE QU'IL
FICHE, CELUI-LÀ?
ON VA ÊTRE EN RETARD!

MOUSSA!





LA BELLE CITÉ DE NOP CITY !
RÉVEILLEZ -VOUS, L'HEURE EST GRAVE !
DANS TROIS SEMAINES, UN GRAND
ÉVÈNEMENT !









Pendant ce temps, à la Solibra...

GERVAIS, JE VOUS PRÉSENTE
MON FILS MOUSSA.

AH! PETIT PATRON!
BIENVENUE.

MERCI...

IL N'EST PAS PATRON!
MÊME PETIT!

AH! D'ACCORD PATRON.

IL VA PRENDRE LE PETIT BUREAU À CÔTÉ
DU MIEN, JE VEUX POUVOIR LE SURVEILLER.

D'ACCORD PATRON.

GERVAIS, JE VOUS LAISSE LE SOIN
DE LUI EXPLIQUER LE FONCTIONNEMENT
DE LA SOCIÉTÉ.

J'AI PAS QUE
ÇA À FAIRE.

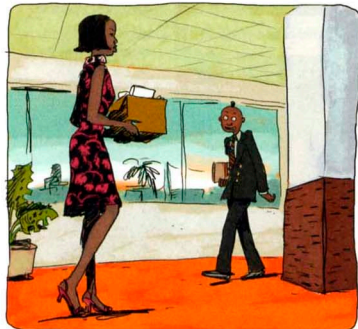
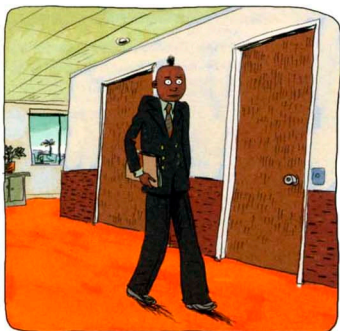
MOUSSA, VA VOIR MODESTINE, MA SECRÉTAIRE,
ELLE VA TE DONNER DU TRAVAIL.

OUI, PAPA.

JE T'AI DIT DE NE PAS M'APPELER PAPA
AU BUREAU, ESPÈCE DE VAURIEN!

OUI, PATRON.







POPOPO!... BONJOUR MES DEMOISELLES

JE SUIS MOUSSA, LE FILS DU GRAND PATRON.



JE TRAVAILLE AVEC MON PÈRE, ET VOUS ?

NOUS AUSSI.



BONJOUR !



C'EST NOBESTINE QUI M'ENVOIE.

JE SUIS LE FILS DU PATRON.
JE VOUS APORTE CE DOSSIER
DE LA PLUS HAUTE IMPORTANCE.



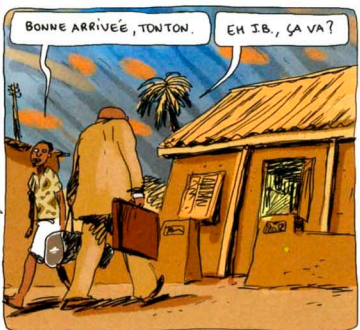
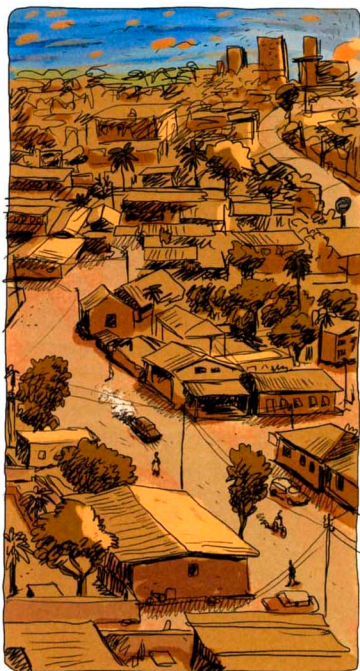
VOUS SAVEZ, J'AI DE GRANDES
RESPONSABILITÉS ICI.

JE VOYAGE DANS
LE MONDE ENTIER.

J'AI UNE TOYOTA.









Le même soir, à l'hôtel aux mille étoiles...

C'EST QUI CETTE FILLE
ASSISE À MA PLACE ?



EXCUSEZ-MOI, MADEMOISELLE...

ALBERT ! MAIS ÇA FAIT
UNE HEURE QUE JE T'ATTENDS .

EH ! C'EST
TOI !! ?



MAIS IL T'EST ARRIVÉ QUOI ?

COMMENT ÇA ? TU M'AS DIT
DE VENIR INCOGNITO, NON ?



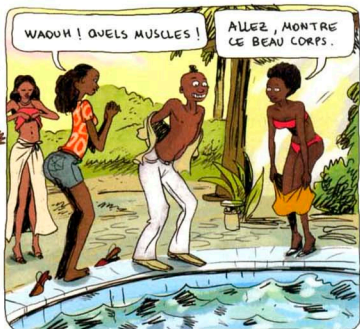
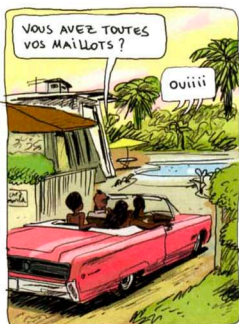
OUI, MAIS PAS DE TE DÉGUISER EN
VIEILLE SORLIÈRE . TU FAIS PEUR, D'ÊH !
TA PERRUQUE, LÀ , ELLE EST LONGUE ...

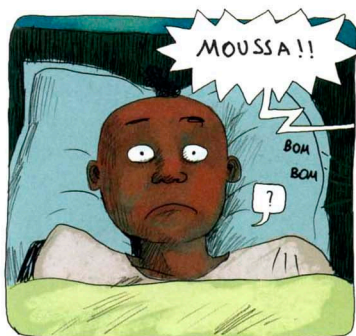


... ON DIRAIT CHEVEUX D'UNE VIEILLE BLANCHE .

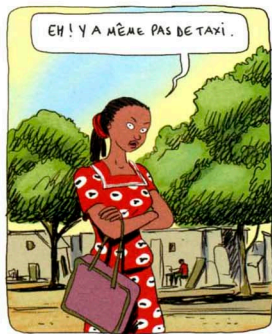
TOI, AUSSI ! VIENS PLUTÔT M'EMBRASER
AU LIEU DE ME FAIRE PEUR AUSSI .







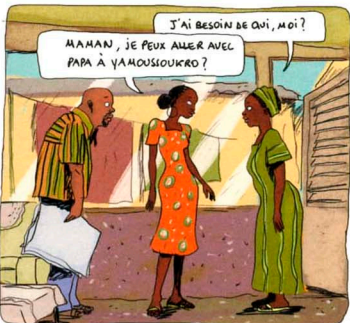




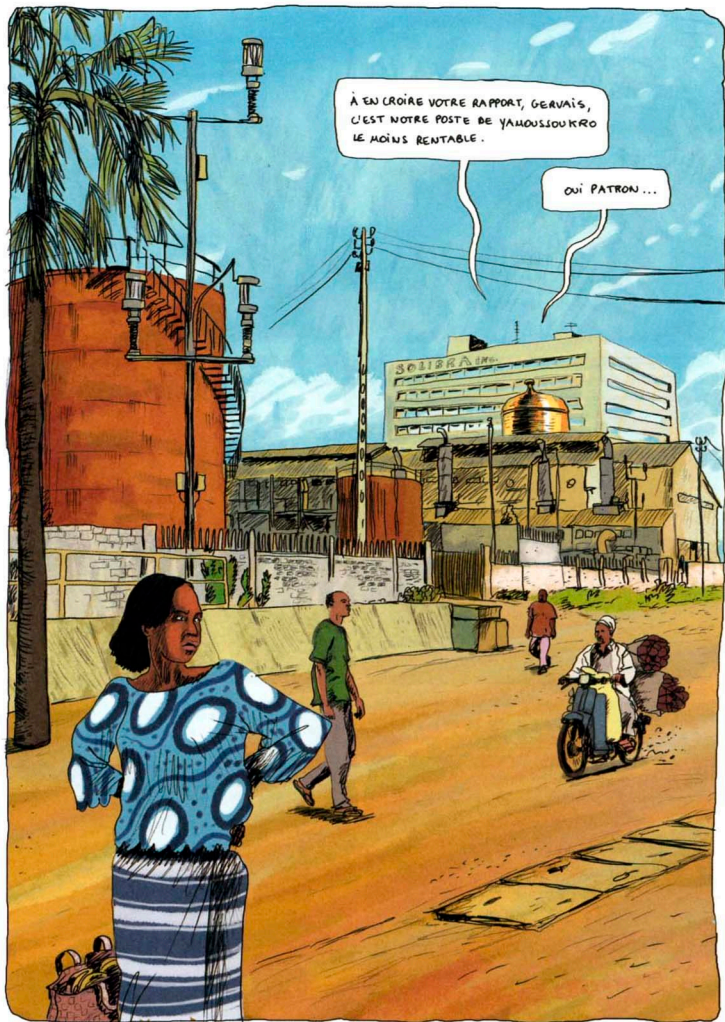








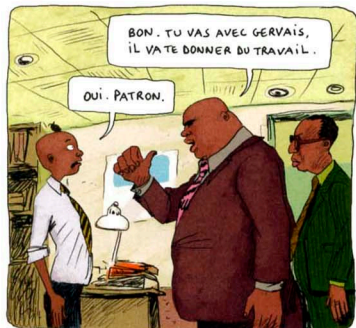
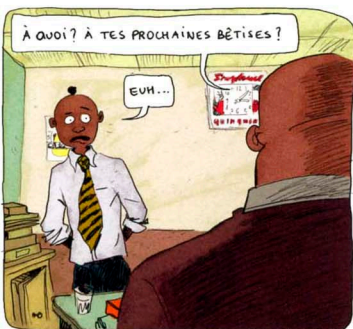
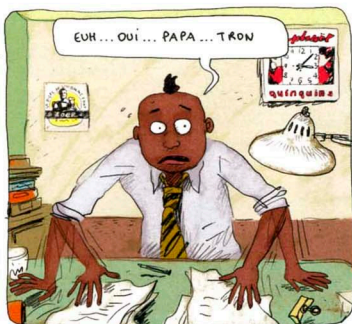
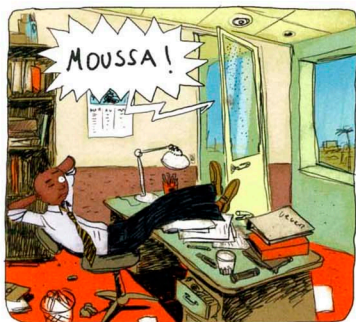




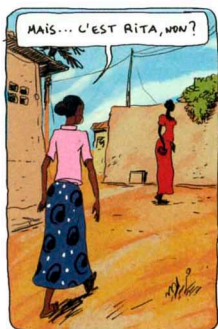
À EN CROIRE VOTRE RAPPORT, GERVAIS,
C'EST NOTRE POSTE DE YAMOUSSOUKRO
LE MOINS RENTABLE.

OUI PATRON ...



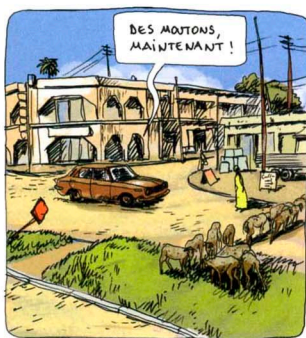
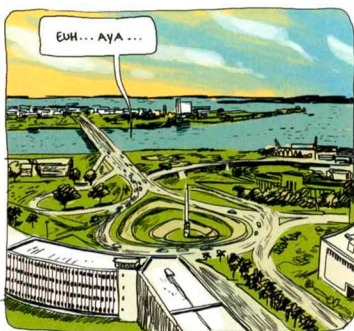








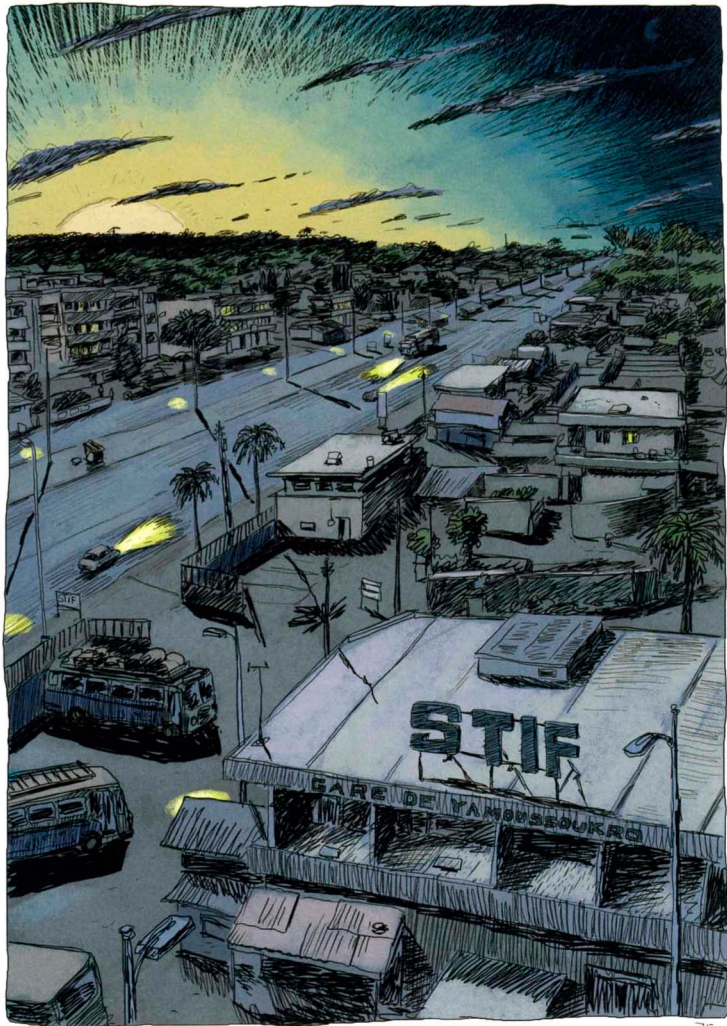








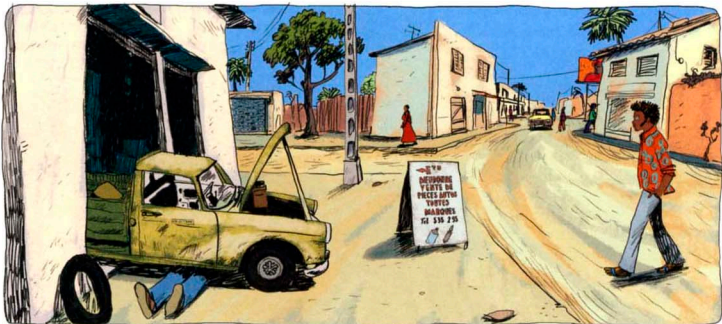














EH PAPA, C'EST CHIC TON BUREAU !

AYA ! DOUCEMENT, TU N'ES PAS SUR UN MANÈGE ICI.



IGNACE...



...TU ES ... OH PARDON !

AH JEANNE !
BONJOUR !



JE TE PRÉSENTE MA FILLE AYA .

BONJOUR MADAME . VOUS TRAVAILLEZ AVEC PAPA ?

JE SUIS SA
SECRETÁIRE.



OUI... EH EH... TRÈS
INDISPENSABLE, JEANNE.

IGNACE, VOTRE
FILLE EST JOLIE !

QUI ÇA ? ELLE ? NON... EMBÊTANTE, OUI !



ET VOTRE MÈRE VA BIEN ?

OUI MERCI . ELLE VIENDRA BIENTÔT
DANS CETTE GRANDE MAISON .

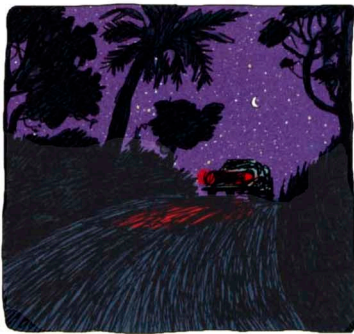
QUI ÇA ?

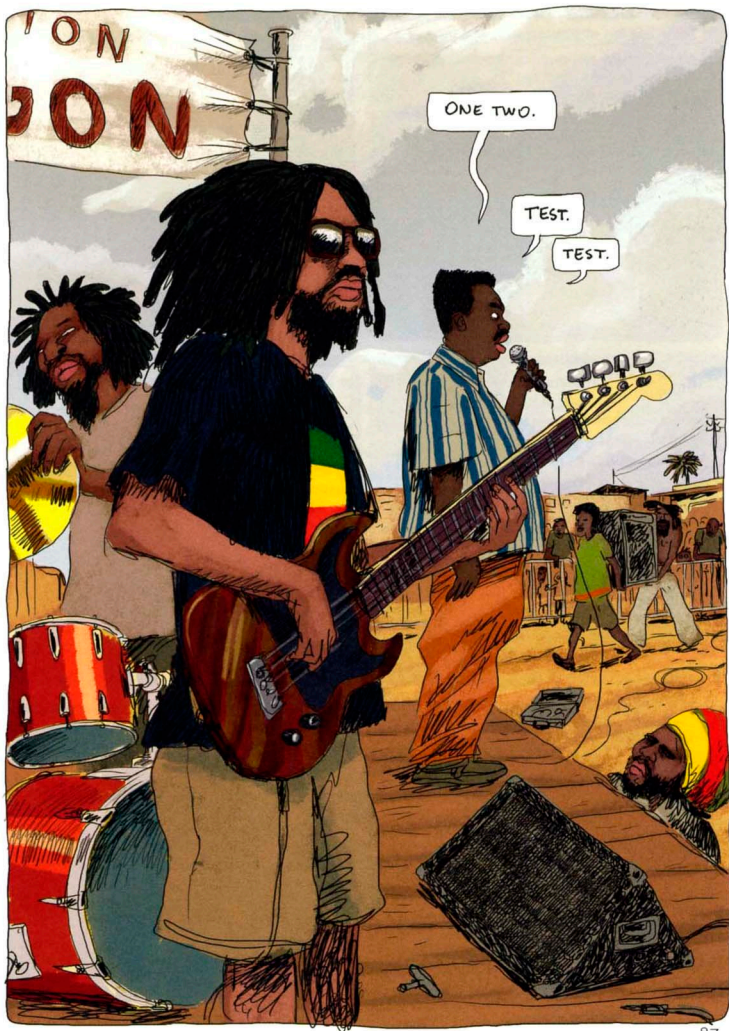


AH OUI ? EH BIEN, NOUS
AVONS HÂTE DE LA VOIR.

QUELLE HÂTE, ÇA ? CE
N'EST PAS UN ZOO ICI.
IL YA DES GENS
QUI TRAVAILLENT.











BON ! VOUS AVEZ TOUS LU LE RAPPORT DE GERVAIS. QUAND UN PROBLÈME EST POSÉ, ON DOIT FOURNIR DES ÉLÉMENTS PROPRES À LE RÉSOUDRE ...



C'EST DONC DE MA RESPONSABILITÉ DE FERMER PROVISOIREMENT LE BUREAU DE YAMOUSSOUKRO.



MAIS...

PATRON...

VOUS NE POUVEZ PAS FAIRE ÇA ...

IGNALE...



... ON NE PEUT ÊTRE GAZELLE ET IGNORER LA FORÊT.

JE N'AI JAMAIS GASPILLÉ LES FONDS, PATRON ! DÈS LE DÉPART, TOUTS MES FRAIS ONT ÉTÉ APPROUVÉS PAR VOUS-MÊME !

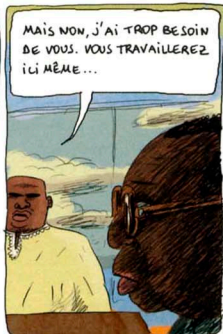


JE SAIS TOUT ÇA, IGNALE, MAIS LE SEUIL DE RENTABILITÉ SUR VOTRE ZONE N'A JAMAIS ÉTÉ ATTEINT.

VOUS... ME... LICENZIEZ, PATRON ?



MAIS NON, J'AI TROP BESOIN DE VOUS. VOUS TRAVILLEREZ ICI MÊME...

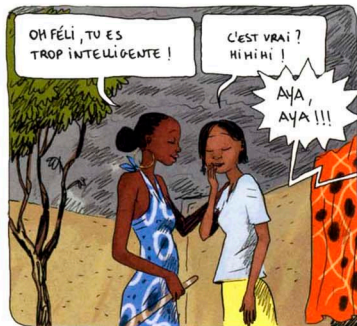


... MAIS VOUS DEVEZ VOUS PASSER DORÉNAVANT DE VOTRE SECRÉTAIRE PERSONNELLE.









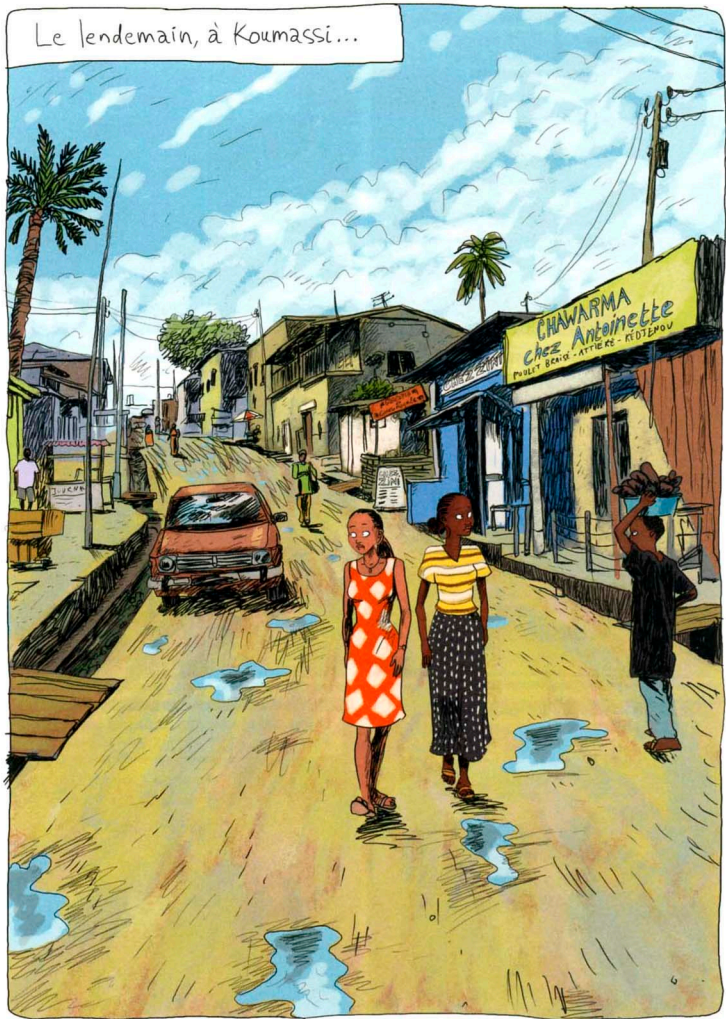








Le lendemain, à Koumassi...









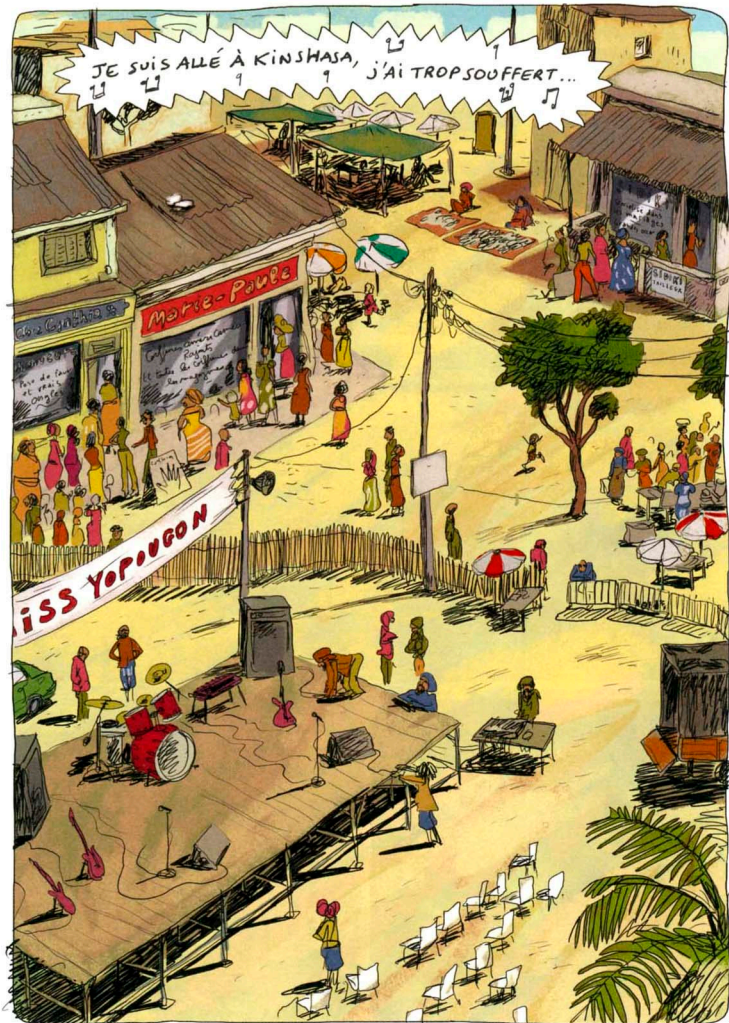


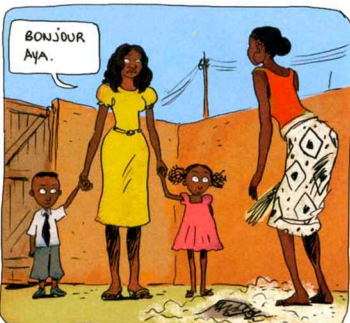














PAAAPA DE PAAAPA
PAAAPA DE PAAAPA

?!

?!?!

?!

?!

?!

?!

5



À suivre





VOICI UN PETIT LEXIQUE

POUR MIEUX SUIVRE CETTE HISTOIRE

- DÈH ! : EXCLAMATION
- TCHOKO-TCHAKA : QU'IL LE VEUILLE OU PAS, QUOI QU'IL ARRIVE
- KOUTOUKOU : BOISSON À BASE DE VIN DE PALME DISTILLÉE À 70° (AU MOINS)
- KOUTOUBOU : C'EST PAS POSSIBLE !
- BEHOU : SORTIR, ALLER FAIRE LA FÊTE
- MAQUIS : RESTAURANT PAS CHER EN PLEIN AIR OÙ L'ON PEUT DANSER
- WOUYA : ACCUSATION
- UACLOS : PETITES BOULETTES DE BANANES PLANTAINS MÛRES, MÉLANGÉES AVEC DE LA FARINE, DES OIGNONS, DU SEL, UN PEU DE PIÉMENT OUPAS, QUE L'ON FRIT.
- KÈH : EXCLAMATION
- PLOD-PLACA : FAIRE L'AMOUR
- FRESCHIE : UNE JOLIE FILLE AUX RONDEURS FRAÎCHES
- ENJAILLE : PLAIRE (TU M'ENJAILLES TROP)
- LE VIEUX : LE PÈRE (UNE FORME DE RESPECT)
- YALO : DÉSOITÉ (POUR EXPRIMER LA COMPASSION)
- PAPIER DE BLANCS : SAVOIR LIRE ET ÉCRIRE LE FRANÇAIS
- PRODADA : PERSONNE AIMANT LES FÊTES RIEN QUE POUR SE MONTRER, SE PAVANER
- MÔGÔ : UN MEC, UN GARS.
- GAOU : UN IDIOT
- LA GO : LA FILLE
- Y A DRA ! : ÊTRE DANS LES PROBLÈMES
- EN AGOUTI : EN DOUCE, EN LACHETTE (RAT DES CHAMPS CONNU POUR SES SORTIES NOCTURNES)
- NAMIE-WATA : SIRÈNE QUI SE TRANSFORME EN HUMAINE
- ZÔTÔS : L'ARGENT
- DJO : UN MEC, UN GARS
- FARO-FARO : SE MONTRER, SE VANTER, FAIRE LE MALIN



SALUT LES AMIS! L'UN DE MES SECRETS, PARMI BIEN D'AUTRES,
QUI FAIT DE MOI LE PLUS GRAND SÉDUCTEUR DE PARIS
ET D'AILLEURS, C'EST MON DÉLICIEUX

KÉDJÉ NOU DE POULET.

TRÈS SIMPLE À CUISINER, ET SURTOUT QUI LES FAIT TOUTES CRAQUER
(SANS DOUTE GRÂCE AU POULET). VOICI LA RELETTE :

POUR 2 PERSONNES DONC :

- 1 POULET



- 1 GROS OIGNON

- 2 TOMATES



- 1 CUILLERÉE À SOUPE DE VINAIGRE



- 1 LOUCHE DE VIN ROUGE

- DU SEL



- 1 CUBE MAGGI



- 1 PIMENT (PAS OBLIGATOIRE, SEULEMENT POUR LES COURAGEUX)



- DU POIVRE

1) L'AVER ET DÉCOUPER LE POULET,
L'OIGNON ET LES TOMATES.



2) DANS UNE COCOTTE, METTRE LES MORCEAUX DE POULET,
L'OIGNON DÉCOUPÉ, LES TOMATES COUPÉES EN 4, LE SEL,



LE CUBE MAGGI, LE PIMENT, LE POIVRE,
LE VINAIGRE, LE VIN ROUGE,
ET LAISSER CUIRE LE TOUT
EN FERMANT PENDANT UNE HEURE.

VOILÀ, C'EST PRÊT!

VOUS POUVEZ ACCOMPAGNER LE PLAT AVEC DU RIZ,
DE L'ATTIÉKÉ (SEMOULE DE MANIÔC), DU BLÉ, DU COUSCOUS,
DE L'IGNAME, DES POMMES DE TERRE ...

LE SUCCÈS ASSURÉ!





MES COPINES, CE N'EST PAS FACILE
DE S'OCCUPER D'UN BÉBÉ, SURTOUT LORSQU'ON
N'A NI TANTIES NI JEUNE FILLE DU QUARTIER

POUR VOUS AIDER. COMMENT FAIRE SES COURSES, SON MÉNAGE,
À MANGER, AVEC UN BÉBÉ QUI PLEURE TOUT LE TEMPS (SURTOUT
LORSQU'IL A LA LOLIQUE) ?

ALORS, MOI, JE VAIS VOUS AIDER, EN VOUS DONNANT MON SECRET
(QUI EST CONNU D'AILLEURS DANS TOUTE L'AFRIQUE) :

C'EST D'ATTACHER VOTRE BÉBÉ AU DOS.

PLUS DE POUSSETTES ENCOMBRANTES, PLUS DE DÎNER EN RETARD ...

VOTRE VIE CHANGERA ! LE PLUS DIFFICILE, C'EST DE VOUS TROUVER UN PAGNE.



① VOUS METTEZ LE PAGNE
AUTOUR DE VOTRE TAILLE AVANT
DE PRENDRE LE BÉBÉ.



② VOUS PORTEZ VOTRE
BÉBÉ SUR LA HANCHE



③ VOUS LE FAITES PIVOTER
VERS VOTRE DOS EN VOUS
COURBANT (SANS LE LÂCHER)



④ LE BÉBÉ EST MAINTENANT
DANS VOTRE DOS, VOUS ÊTES
TOUJOURS COURBÉE, VOUS COINCEZ
SES BRAS SOUS VOS AISSELLES.

⑤ EN RESTANT COURBÉE
VOUS POUVEZ ALORS
REMONTER LE PAGNE DÉNOUÉ
SUR LE BÉBÉ, JUSQU'À SON COU
POUR TENIR SA TÊTE
(SI C'EST UN PETIT)
OU SOUS SES AISSELLES
(POUR UN PLUS GRAND).





⑥ VOUS VOUS REDRESSEZ
ET VOUS BLOQUEZ
LE PAGNE AUTOUR
DE VOTRE BUSTE EN
LE ROULANT, OU EN
FAISANT UN NOEUD.



⑦ PUIS, VOUS REMONTEZ LE BAS
DU PAGNE JUSQU'AU BÉBÉ,
ET VOUS FAITES UN NOEUD.

VOILÀ, VOUS POUVEZ VAQUER À VOS OCCUPATIONS.

ÉVIDEMMENT, ÇA A L'AIR TRÈS COMPLIQUÉ, MAIS AVEC
UN PEU D'ENTRAÎNEMENT, VOUS DEVEZ Y ARRIVER...

MAIS POUR PLUS DE SÉCURITÉ COMMENCEZ VOTRE APPRENTISSAGE
AVEC UN NOUVEAU OU UNE POUPEE .



CHEZ NOUS, IL YA UN PROVERBE CÉLÈBRE QUI DIT :

« LORSQU'UN BÉBÉ EST DANS LE VENTRE,
IL APPARTIENT À LA MÈRE.
LORSQU'IL NAÎT, IL APPARTIENT
À TOUT LE MONDE. »

ET CE « IL APPARTIENT À TOUT LE MONDE », JE PEUX VOUS ASSURER, FAIT UN TRÈS GRAND BIEN.

POURQUOI ? JE VOUS EXPLIQUE :

TOUT D'ABORD, LORSQUE VOUS ACCOUCHEZ, VOUS NE RESTEZ QU'UNE JOURNÉE À LA MATERNITÉ, SAUF SI ON VOUS A FAIT UNE CÉSARIENNE, DANS CE CAS, VOUS NE RENTREZ CHEZ VOUS QUE LE LENDEMAIN (PAS ASSEZ DE PLACE ET ÇA COÛTE CHER). MAIS CELA NE FAIT RIEN, PARCE QUE DÈS VOTRE ARRIVÉE À LA MAISON, VOUS ÊTES ACCUEILLIE COMME UNE « REINE » PAR TOUTE LA FAMILLE. C'EST ELLE QUI S'OCCUPERA DE VOUS ET DE VOTRE BÉBÉ PENDANT QUELQUE TEMPS, ET C'EST TRÈS AGRÉABLE, PARCE QUE VOUS N'AVEZ PAS LE TEMPS D'AVOIR LE FAMEUX « BABY BLUES ».

LE BÉBÉ ET VOUS ÊTES AUSSITÔT PRIS EN CHARGE.

VOTRE MÈRE FAIT CHAUFFER DE L'EAU, PUIS VOUS MASSE TOUT LE CORPS, SURTOUT LE VENTRE, ENSUITE ELLE VOUS ENDUIT DE BEURRE DE KARITÉ, PUIS VOUS ALLEZ VOUS DOUCHER. ENSUITE, ELLE VOUS ENDUIT DE NOUVEAU DE BEURRE DE KARITÉ, ET VOUS ATTACHE LE VENTRE (SI VOUS N'AVEZ PAS SUBI DE CÉSARIENNE, BIEN ÉVIDEMMENT). VOUS ÊTES ENSUITE HABILLÉE ET COIFFÉE (ON NE FAIT PAS MIEUX DANS UN CENTRE DE THALASSOTHÉRAPIE).

PENDANT CE TEMPS, UNE ÉQUIPE, COMPOSÉE DE LA GRAND-MÈRE (SI VOUS EN AVEZ ENCORE UNE) OU DE GRANDS-TANTES, S'OCCUPE DE VOTRE BÉBÉ. ELLES LUI MASSENT EN PREMIER LA TÊTE AVEC UN GANT TIÈDE (C'EST POUR QU'IL AIT UNE BELLE TÊTE RONDE), ENSUITE, TOUT SON CORPS (POUR QU'IL NE SOIT PAS TROP MOU). IL EST LAVÉ ET ENDUIT DE CRÈME ET DE TALL « BÉBÉ D'OR » OU D'AUTRE CHOSE, PUIS PARÉ DE BEAUX HABITS.

TOUJOURS PENDANT CE TEMPS, UNE AUTRE ÉQUIPE, COMPOSÉE DE COUSINES, DE BELLES-SŒURS ET DE TANTIES, VOUS PRÉPARE DES METS DÉLICIEUX, ET C'EST L'HEURE DE PASSER À TABLE !

VOUS SORTEZ ALORS TOUTE PIMPANTE ET LISANTE (BEURRE DE KARITÉ OBLIGE) DE LA CHAMBRE, ET VOUS DÉGUSTEZ VOTRE REPAS (QUE VOUS AVEZ COMMANDE) SOUS LE REGARD SATISFAIT DE TOUTE LA FAMILLE.

LORSQUE VOUS AVEZ TERMINÉ VOTRE REPAS, ON VOUS DONNE VOTRE BEAU BÉBÉ POUR QUE VOUS L'ALLAITIEZ (EH OUI, IL FAUT TRAVAILLER UN TOUT PETIT PEU TOUT DE MÊME). APRÈS SON ROT, VOUS LE COUCHEZ, ET VOUS POUVEZ FAIRE UNE BONNE SIESTE BIEN MÉRITÉE, ET SURTOUT EN TOUTE TRANQUILLITÉ, CAR VOTRE BÉBÉ EST SURVEILLÉ PAR DES DIZAINES DE PAIRES D'YEUX.

ET LE PÈRE DANS TOUT ÇA ? NE CROYEZ PAS QU'IL SOIT EXCLU. AU CONTRAIRE, IL A ÉNORMÉMENT DE CHOSSES À FAIRE : IL PEUT PORTER SON BÉBÉ (S'IL N'A PAS TROP PEUR DE LE CASSER), EMBRESSER SON ÉPOUSE (S'IL N'A PAS TROP MONTE DEVANT TOUT LE MONDE). MAIS LA PLUS PART DU TEMPS, IL EST OCCUPÉ À OFFRIR À BOIRE À TOUTS SES AMIS ET VOISINS VENUS LE FÉLICITER. IL EST FIER ET HEUREUX DE DIRE À QUI VEUT L'ENTENDRE QU'IL EST PAPA, ET PASSE SES SOIRÉES AU MAQUIS À FAIRE LA FÊTE, ET LORSQU'IL RENTRE TARD ET SAOUL À LA MAISON, VOUS L'ÉCOUTEZ RALONTER SON BON HEUR D'ÊTRE PÈRE, ET VOUS LE CAJOLEZ CAR VOUS ÊTES ASSEZ REPOSÉE POUR LE FAIRE, ET SURTOUT POUR NE PAS VOUS ÉNERVER.

VOUS ÊTES AINSI AIDÉE PENDANT QUELQUE TEMPS ET, QUELQUES JOURS AVANT LE DÉPART DES TANTES, DES COUSINES, DES BELLES-SŒURS (VOTRE MÈRE ET VOTRE GRAND-MÈRE PEUVENT RESTER BEAUCOUP PLUS LONGTEMPS),

VOUS ALLEZ PRÉSENTER VOTRE BÉBÉ À TOUTS LES GENS DU QUARTIER (QUI SONT TOUTS DÉJÀ PASSÉS VOUS VOIR CHEZ VOUS). CE RITUEL EST TRÈS IMPORTANT, CAR C'EST VOUS QUI LEUR AMENEZ VOTRE BÉBÉ EN SIGNE DE RESPECT ET DE CONSIDÉRATION. AINSI VOUS LE FAITES ADOPTER PAR TOUT LE MONDE.

AINSI VOTRE ENFANT GRANDIT DANS CETTE COMMUNAUTÉ , ET LORSQU'IL JOUERA DEHORS , IL SERA TOUJOURS SURVEILLÉ PAR QUELQU'UN , ET SE FERA GRONDER PAR UNE TANTIE OU UN TONTON LORSQU'IL FERA DES BÊTISES .

VOTRE ENFANT ACCEPTERA QUE D'AUTRES ENFANTS DU QUARTIER VIENNENT MANGER CHEZ LUI , PARCE QUE LI AUSSI MANDERA CHEZ LES AUTRES .

IL APPRENDRA LE PARTAGE ET LA VIE EN COMMUNAUTÉ .

VOUS VOUS DITES SÛREMENT " ET L'INTIMITÉ MÈRE-PÈRE-ENFANT , HEIN ? "

NE VOUS INQUIÉTEZ PAS , LES AUTRES NE VOUS ENLÈVERONT JAMAIS CETTE INTIMITÉ . CE N'EST PAS PARCE QUE VOUS CONFIEZ VOTRE ENFANT AUX AUTRES POUR QUELQUES MOMENTS QU'IL NE VOUS AIMERA PLUS OU NE SERA PLUS INTIME AVEC VOUS .



EN TOUT CAS , CHEZ NOUS , ON N'A PAS DE PROBLÈME AVEC TOUTES CES QUESTIONS , PARCE QU'ON N'Y PENSE PAS , ET TOUT SE PASSE TRÈS BIEN .

APRÈS TOUT , ON CHERCHE TOUS LE BONHEUR DE NOS ENFANTS .

L'AUTEUR



© Antoine Dufrenoy

Marguerite Abouet naît à Abidjan en 1971. Elle a douze ans quand ses parents l'envoient avec son grand frère « suivre de longues études » à Paris, où les héberge leur grand-oncle maternel. Après des études moins longues que prévu, elle écrit des romans qu'elle ne fait lire à aucun éditeur, tout en devenant tour à tour punk, super-nounou pour

triplés, pour mamies et papis, serveuse, opératrice de saisie, puis assistante juridique dans un cabinet d'avocats. Elle vit aujourd'hui à Romainville et se consacre entièrement à l'écriture. *Aya de Yopougon* est la première histoire qu'elle destine à la bande dessinée. Avec une voix et un humour inédits, elle y raconte une Afrique bien vivante, loin des clichés, de la guerre et de la famine. En 2006, elle reçoit avec Clément Oubrerie le prix du Premier album au Festival international de la bande dessinée d'Angoulême.

LE DESSINATEUR



© Antoine Delmas

Clément Oubrière naît à Paris en 1966. Après le bac, il entame des études d'art à l'école Penninghen, qu'il interromp pour partir aux États-Unis. Il y passe deux années, exerce toutes sortes de métiers, mais finit dans un pénitencier au Nouveau-Mexique parce que sans papiers. De retour en France, il illustre des ouvrages pour la jeunesse – une quaran-

taine à ce jour – et cofonde La Station, un studio d'animation avec lequel il prépare actuellement un long-métrage signé Anna Galvalda. Il trouve aussi le temps de jouer de la batterie avec un groupe de funk et de voyager, notamment en Côte d'Ivoire. Son talent singulier donne vie avec esprit et authenticité au récit de Marguerite About.

(www.clementoubriere.com)

QUELQUES TITRES DU MÊME DESSINATEUR

LES DIX ET UNE NUITS avec Marianne Boilève, Le Seuil |jeunesse

POULPE À TOUT FAIRE avec Marianne Boilève, Le Seuil |jeunesse

RIKKIKKI-RIQUIQUI QUI A PEUR DE TOUT avec Pierre Coré, Albin Michel |jeunesse

DIS, TANTE MÈMÈNE... avec Marianne Boilève, Hachette |jeunesse

LE MONDE DE NOUNOUILLE avec Marie Nimier, Albin Michel |jeunesse

DU RIFIFI CHEZ LES POULES avec Christine Beigel, Magnard |jeunesse

LE VILAIN PETIT CANARD QUI SENTAIT POUAH ! DU BEC avec Pierre Coré,

Hachette |jeunesse

DANS LA MÊME COLLECTION

AYA DE YOPOUGON

volume I

Marguerite Abouet et Clément Oubrierie

CAPUCIN

I. La mauvaise pente
Florence Dupré la Tour

LA FORÊT DE L'OUBLI

I. Le chemin de Maison-Haute
II. L'arbre de pierre
Nadja

KLEZMER

I. Conquête de l'Est
II. Bon anniversaire Scylla
Joann Sfar

LE LOCAL

Gipi

ORAGE ET DÉSESPOIR

Lucie Durbiano

SKATEBOARD ET VAHINÉS

Morgan Navarro



BAYOU

Collection dirigée par Joann Sfar

www.gallimard.fr/bayou



BAYOU

ISBN: 2-07-057588-8 / 15,50 euros



Gallimard

9 782070 575886

A57588





BAYOU

ISBN: 2-07-057588-8 / 15,50 euros



Gallimard

9 782070 575886

A57588

